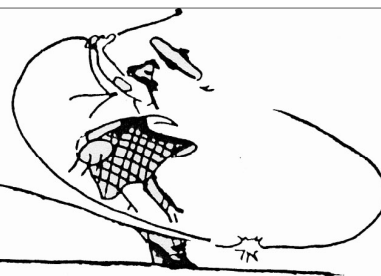




Twin Flash



Maule

Aulnay

Carnoustie

**N° 55
JUIN 2015**

L'Ecosse et l'école

SOMMAIRE

- L'Ecosse et les écoles
- Burns Supper
- Soirée danses écossaises
- Carnaval
- Les Ecossais à Maule
 - Bagpipe et enfants
 - Versailles
 - Soirée d'accueil
 - Aubade au marché
 - Poissy
 - Paris
 - Royaumont et départ
 - Marché européen

AGENDA 2015-2016

11-12-13 juillet :

Festival à Maule

6 septembre : Forum

26 septembre : voyage
dans la Somme

4 octobre : Marche pour
Marylou

23 au 28 novembre : se-
maine écossaise à Maule

28 novembre : St An-
drew à Aulnay

5 décembre : Marché de
Saint Nicolas

30 janvier 2016 : Burns
Supper à Maule

16 -20 mai 2016 : voyage
commun à Berlin

Juin 2016 : repas champê-
tre



Rencontre avec le Lycée du Buat

En décembre dernier, au cours d'un déjeuner offert par le lycée, quelques-uns d'entre nous ont rencontré le nouveau Directeur du lycée du Buat, Jean Bostvirinois, ainsi que des enseignants, dans le but de redéfinir le cadre d'une collaboration lycée-jumelage.

Le lycée aimerait réorganiser un voyage en Ecosse comme il y a quelques années. Ils voudraient trouver un établissement équivalent au leur pour qu'il y ait des échanges au préalable et pourquoi pas réaliser une animation en Ecosse .C'est la filière sanitaire et sociale qui serait concernée au premier chef.

De notre côté, nous aimerions pouvoir à nouveau organiser des journées barbecue comme il y a quelques années. Monsieur Bostvirinois y consent bien volontiers et propose également de nous prêter des salles si nous en avons besoin ou de faire animer des réunions par les élèves lors de la venue de nos amis écossais, par exemple.

Le jumelage à l'école Charcot

Le vendredi 16 janvier, j'avais rendez-vous dans la classe de CM2 de Mme Florence PADEL pour une interview sur le jumelage, l'Ecosse et Carnoustie. Celle-ci avait préparé cet événement depuis un moment avec ses élèves et une longue liste de questions m'était parvenue une semaine plus tôt... heureusement ! Incroyable ce que des enfants de 10-11 ans peuvent être curieux ! J'avais apporté avec moi le fameux "quilt" support idéal pour ce genre de situation.

J'ai commencé par leur demander s'ils savaient pourquoi les jumelages existaient et là, la réponse fut instantanée "pour mieux connaître d'autres peuples et vivre en paix !". J'ai donc expliqué le jumelage en général, puis plus particulièrement le nôtre, avant de parler de l'Ecosse et bien sûr de Carnoustie.

Puis ce fut la partie questions : Portent-ils le kilt tous les jours, roulent-ils à gauche eux aussi, pleut-il souvent, la capi-

itale, la langue, la nourriture, les horaires scolaires, travaillent-ils le mercredi, le samedi, le nom des habitants de Carnoustie, le nom du Maire, les monuments à Carnoustie, à quelle distance de Maule, le sport le plus pratiqué,



le nombre d'Écossais et le nombre d'habitants à Carnoustie, y a-t-il des écoles privées... Et même celle-là : combien de whisky boit un Écossais par jour ?... Heureusement j'étais bien préparé.

Le quilt m'a été d'un grand secours ainsi que Mme PADEL pour certaines réponses à des questions pièges comme "sont-ils nus sous leur kilt?". Nous avons bien entendu parlé de "Nessie", et là...leur imagination est extraordinaire !

Nous avons terminé par une petite collation : Irn-Bru - qu'ils ont fort apprécié -, shortbread et au-

tres biscuits du cru ainsi que des bonbons. Ils ont reçu en cadeau des stylos au logo du jumelage qu'ils utilisent quotidiennement d'après Mme PADEL que je remercie encore pour son dévouement.

Ils ont rédigé 4 articles qui passeront dans un Maule-Contact et bien entendu dans notre prochain TwinFlash.

Les élèves ont beaucoup apprécié les petits cadeaux du jumelage et plus particulièrement le stylo, et son implication dans cette aventure qui fut très enrichissante pour moi.

Le Burns Supper, janvier 2015

C'est en ordre dispersé que les sept Français se rendent à Carnoustie pour cette nouvelle édition du Burns Supper : deux ont pris les devants en voiture depuis quelques jours, une prend l'avion et trois partent aussi en voiture. Comment, cela ne fait pas sept ? Eh non, le septième, retenu par le travail, est resté en France, chamboulant tous les plans à la dernière minute.

La journée de vendredi commence, pour les deux présidents et votre servante, par une visite de la Burnside Primary School, puis de la Carnoustie High School, deux des établissements scolaires de Carnoustie qui correspondent avec l'école élémentaire Charcot et le collège de la Mauldre. Nous y ren-

Dundee en attendant la nuit pour la visite de l'observatoire. Retour à Carnoustie pour un dîner en commun au Kinloch Arms.

Le samedi se déroule dans les familles puis nous nous retrouvons au Station Hotel pour le but de notre voyage : la célébration du Burns Supper.

Nous sommes une bonne soixantaine à rire aux bons mots des discours, applaudir les deux nouveaux membres du jumelage côté écossais - Craig Weir, jeune piper émérite que je ne saurais trop vous conseiller de découvrir sur le net et Becky Forbes, excellente danseuse traditionnelle -, danser sur les airs entraînants des « Traditionals » emmenés par John Wilkins et finir en chantant tous en chœur un



controns les enseignants, mais c'est guidés par les élèves que nous visitons ces deux écoles qui feraient rêver bien des enseignants français avec leur impressionnant équipement tant matériel qu'humain.

Nous retrouvons tout le groupe de Français et nos hôtes écossais pour un déjeuner à la cafeteria du jardin botanique de Dundee dont nous effectuons ensuite la visite avant de vaquer séparément dans

amical Auld Lang Syne.

Dimanche matin, un soleil radieux nous attend, mais accompagné d'un vent glacial qui n'empêche cependant personne de sortir se promener.

Déjà fini ? Oui, hélas, il nous faut reprendre la route en ce lundi matin, qui pour regagner ses pénates, et qui -quel courage en cette saison !- pour un périple hivernal dans les Highlands.

A l'année prochaine pour le Burns Supper à Maule ?

Soirée danses écossaises

Traditionnellement, avec les premiers sourires du printemps, mars nous propose une soirée de danses écossaises à Aulnay. Le ticket d'entrée est un dessert.

Des danseurs en kilt du groupe « Sash and Sporrán » de Fourqueux et les danseuses du « Heather group » de Bézu-St-Eloi nous accueillent en nous donnant tout de suite la tonalité de la soirée. Sous la houlette d'Alice, les danseuses de Bézu nous viendront régulièrement en aide avec beaucoup de patience, de gentillesse et de bonne humeur.

De grandes tables sont dressées, décorées avec goût aux couleurs de l'Ecosse. De l'autre côté de la salle, un immense buffet débord de desserts. Chacun a eu à cœur de confectionner la meilleure de ses spécialités et de faire partager ces petits bonheurs sucrés.

Pas de temps mort, on est venu pour danser ! On n'en est plus au simple « Gay Gordon », on se lance dans des chorégraphies plus élaborées. Les pauvres danseurs français pleins de bonne volonté mais maladroits se trompent, oublient de démarrer, partent trop tôt ou dans le mauvais sens, on se marche sur les pieds, on se bouscule un peu mais on rit beaucoup.

On a chaud, on a soif mais on en redemande !

Le buffet est là, tentant...Je ne dénoncerai pas ceux qui en reviennent encore et encore avec une assiette bien garnie. Il faut goûter à tout n'est-ce pas ?

Allez, on s'entraîne encore un peu pour la soirée écossaise du 17 avril qui accueillera nos Carnoustiens à qui on devra faire honneur. On sera fin prêts pour participer à leurs danses !



Carnaval



12 fantômes s'étaient donné rendez vous pour un tour en ville ce samedi 11 avril.

Chacun s'était confectionné un déguisement agrémenté d'accessoires divers et d'un indice écossais indispensable, un tartan rouge. Michel avait décoré une petite charrette permettant d'installer notre nouvelle acquisition : une chaîne Hi-Fi portative.

Le départ fut donné devant la résidence du Pré Rollet et nous devions fermer le long cortège de chars en diffusant des musiques traditionnelles écossaises.

Le défilé s'est ensuite dirigé vers le Bd Paul Barré, est passé devant les commerçants du centre ville et

s'est terminé devant la salle des Fêtes. Le parcours a été ponctué de rires des enfants, de lancers de confettis et de blagues avec les automobilistes. Même le Maire nous attendait devant son pas de porte.

Arrivés à la fin de notre parcours d'une heure environ, nous avons pu enfin découvrir qui se cachait sous chaque déguisement.

Pour clôturer, un spectacle musical et un goûter pour les enfants avaient été organisés. Nos fantômes sont repartis sous un ciel menaçant hanter d'autres lieux jusqu'au prochain Carnaval .



Bienvenue à nos amis de Carnoustie

Le jeudi 16 avril, nos amis écossais sont arrivés. Un peu de repos ce soir dans les familles, mais dès demain matin, un programme d'enfer les attend !

Vendredi 17 avril matin à la salle des fêtes, une **démonstration de cornemuse** par Craig, de **danses traditionnelles des Highlands** par Becky et quelques **chansons enfantines traditionnelles** par des choristes de Carnoustie, pour quelques 250 élèves des écoles Coty et Charcot ainsi que du collège. Mais vous en apprendrez plus sur cette matinée mémorable dans notre prochain Twin Flash spécial !

Vendredi 17 avril après-midi : Visite de **Versailles**

Quelle belle journée et quelle belle visite que celle de Versailles et de son château !

Nous avons fait un petit tour rapide du marché dans le quartier des carrés de Versailles avant de nous régaler de galettes et de crêpes bretonnes qui nous ont permis de prendre des "forces" pour attaquer la visite du château.

Beaucoup de monde, mais pas la foule des mois d'été, nous a permis de profiter et d'admirer à l'aise l'intérieur du château et certaines pièces rénovées il y a

peu de temps, comme la chambre de la Reine. C'est toujours agréable de visiter ce magnifique monument !



Vendredi 17 avril soir : La **Grande Soirée**

Au chapitre XXI du Petit Prince d'Antoine de Saint-Exupéry, le renard apparaît au Petit Prince qui veut jouer avec lui, mais celui-ci n'est pas apprivoisé.

- « Non, dit le Petit Prince. Je cherche des amis. « Qu'est ce que signifie « apprivoiser » ? »
- C'est une chose trop oubliée, dit le renard. Ça signifie « créer des liens... »
- Créer des liens ? »

Eh bien, le jumelage avec nos amis écossais de Carnoustie et d'ailleurs est dans cet esprit et offre cette formidable opportunité d'aller à la rencontre de l'autre.

Tout naturellement, à l'initiative du comité du jumelage de Maule et de la Vallée de la Mauldre, ce ne sont pas moins de 100 personnes qui se sont réunies à la grande salle des fêtes de Maule autour de Craig Weir

Un tableau représentant la partition de « The jumelage jig » a été offert par le jumelage de Carnoustie



et son inséparable cornemuse, accompagné de sa muse Terpsichore, dite Becky déesse des Highlands, pour partager un moment de convivialité. Bien que l'origine du mot soit latine, c'est un kir breton qui a délié les langues, stimulé l'appétit et favorisé la mise en jambe pour des danses écossaises au son rythmé de la cornemuse de l'ami Craig.



Un accessit à la chorale du Val de Mauldre pour sa participation et aux nombreux bénévoles pour cette belle soirée écossaise.

Nouveau Maulois et nouvel adhérent au Jumelage, je reviendrai...

Samedi matin 18 avril : Aubade sur le marché

Malgré leurs prestations du vendredi matin pour les écoliers et celle du vendredi soir au cours de la soirée, Craig et Becky sont d'attaque pour faire plaisir aux Maulois ce samedi matin. Tout d'abord une première aubade devant le parvis de la Mairie, où nous installons un tapis de 1,20 X 1,20 pour Becky. Pas beaucoup de monde et c'est bien dommage. Puis direction la place du marché où nous avons déjà un stand d'installé avec Valérie et Bernard pour expliquer le jumelage aux badauds (ils resteront toute la journée, bravo et merci à vous deux).

Là, nos amis écossais ne sont pas seuls à faire une démonstration. En effet, les jeunes violonistes (et moins jeunes !) de l'Association « la Clef du Bonheur » vont nous enchanter avec leurs musiques celtes. Craig et Becky ont été fort impressionnés par leur jeu ! Il y a beaucoup plus de monde cette fois pour nos artistes et ils remportent TOUS un vif succès.



Nous terminerons par un verre au "Franco's Cafe" !
Encore un grand merci à tous nos musiciens et à notre danseuse.

De leur côté, les commerçants de Maule avaient joué le jeu et leurs devantures étaient décorées pour honorer nos amis écossais, et même plus, leurs enseignes avaient changé comme :

Le Petit Quinquin devenu "Franco's Cafe" , Euro peintures 78 transformé en "The Floor Studio", MAE Immobilier renommé "Connely Yeoman". La Mercerie Daguin devenait "For Carnoustie" et Armony Coiffure "Guiz Cutz", la Bourse de l'immobilier était "Yorkshire Building Society" et l'Oeuvre du temps "Harbour Gallery". Alors que Maule Optique s'appelait ce jour-là " Whittakers" et Domy by Sando "Links to Scotland", Délices & Cie devenait "The Tee Cady" et la Boulangerie de la Place "The JM Bakery". Gaudry de son côté se nommait "James Ewart Ltd ", la Société-Générale "Bank of Scotland" (hé oui), « Et Nos Cadeaux » "Nickel 'n' Dime », et « Aux Quatre Saisons » « Co-operative Food," sans oublier la pharmacie Requi transformée en « Boots Pharmacy », le cinéma des Deux Scènes devenu pour l'occasion "The Dibble Tree Theatre" et quelques autres encore.

Tout Carnoustie s'était invité au marché et à Maule en quelque sorte !!

Samedi après-midi 18 avril : Un petit tour à Poissy

Quatre véhicules partis en caravane ont investi les particularités de la ville de Poissy. Des centres d'intérêt qui pouvaient captiver nos amis écossais. Les femmes et les hommes n'avaient pas les mêmes objectifs : visiter le musée automobile Simca, 70 années de présence de l'usine qui a fabriqué les « Arondes », les P 60... n'enchantait pas une partie du groupe ; Il y eu vote et scission. Quelques Ecos-saises ont préféré se consacrer au shopping et à la liberté chérie. Au pas cadencé, nous sommes allés visiter ensuite le Musée du jouet, niché dans l'ancienne abbaye construite sous Louis IX, plus connu sous le nom de Saint Louis. Le temps radieux de ce samedi nous a permis de circuler à pied et de visiter aussi la Collégiale. Particularité historique : les fonts baptismaux où Saint Louis a été baptisé en présence de sa charismatique mère Blanche de Castille en 1214.

Longtemps le roi signa sa correspondance privée
« Louis de Poissy ».



Et le dimanche 19 avril ? : Le Rolf's tour à Paris, bien sûr !

Rendez-vous était pris sur le quai de la gare de Maule. Le temps était au beau...

Appréciant de dominer le paysage au deuxième étage du train, nos amis écossais ont pu profiter de la traversée de la campagne jusqu'à Paris, admirant les champs de colza jaune vif et l'arrivée avec vue sur la Tour Eiffel.

Descente du métro pour une immersion à partir de Barbès-Rochecouard puis remontée jusqu'à Montmartre... Les arrêts photos servaient-ils à reprendre le souffle ou à admirer le paysage ?... nous ne saurons pas... Après une visite rapide de la Basilique pour certains, nous nous retrouvons à déjeuner agréablement sous le soleil de la Place du Tertre.

Un serveur fort sympathique apportera à nos amis, à la surprise générale, une assiette d'escargots à faire déguster - petite surprise de Michel à notre joueur de cornemuse préféré qui n'y avait jamais goûté ! - Surprise largement appréciée puisque nos amis allèrent jusqu'à tremper des bouts de pain dans la persillade !



La balade de l'après-midi reprit avec la descente de la rue Lepic, la découverte du Moulin de la Galette pour aller flâner sur les bords de Seine et Notre-Dame. La longue file pour la visite découragea nos amis écossais d'entrer dans la Cathédrale et nous partîmes, nez au vent, dans les rues du Quartier Latin... Rue de la Huchette, Fontaine St Michel, St André des arts... L'idée de fin de journée était de prendre une glace pour se remettre de toute cette marche...

La Cour du Commerce St André se dévoila à nous... faisant découvrir à nos amis un magnifique passage caché de Paris comme nous les aimons, chargé d'histoire, avec la devanture magnifique du Procope, ce plus ancien café de Paris qui vit passer Voltaire, Danton et Robespierre... Une belle manière de finir cette journée !

Mais une surprise nous attendait encore ! Nous installant un peu plus loin dans le passage et racontant au jeune garçon, tout sourire, qui nous apportait les glaces que nous étions en visite avec nos amis du Jumelage de notre ville... un petit coin des Yvelines ...Maule... Aulnay... il éclata de rire ! Il était Mauinois !



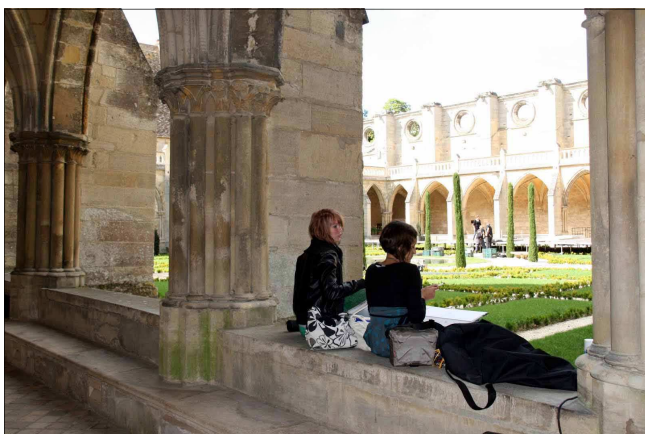
Le chemin du retour se fit donc dans la bonne humeur d'une journée réussie avec quelques péripéties d'horaires à la clef, nous obligeant à faire une halte à Plaisir pour changer de train... Rien de bien grave face à tous ces beaux souvenirs et cette magnifique convivialité !

Lundi 19 : C'est déjà la dernière journée pour nos hôtes écossais.

Rendez-vous place Henri Dunant pour l'Auld Lang Syne de rigueur. Ne manquent que Craig et Becky qui ont choisi de prolonger leur séjour en passant 24h supplémentaires à Paris. Accompagné de deux Français, le groupe prend la route de l'Abbaye de Royaumont pour une ultime visite avant l'avion qui les ramènera chez eux.



La matinée est radieuse et nous profitons pleinement des jardins médiévaux et des magnifiques bâtiments où l'on entend ici des musiciens répéter, où l'on voit plus loin des danseurs travailler : l'Abbaye est propriété d'une Fondation privée qui y a installé un Centre international pour les artistes de la Musique et de la Danse.



Pour un déjeuner typiquement français, quoi de mieux qu'un routier sympa ? Ce qui permet à nos amis écossais de faire connaissance des... toilettes à la turque ! Bon, on se rattrapera à l'aéroport, il est temps de gagner Roissy pour s'envoler vers Carnoustie.

Le marché européen à Saint-Germain en Laye

Ce samedi 9 mai 2015, une délégation du comité du jumelage s'est rendue à Saint Germain en Laye à l'occasion du marché européen. La place du marché était occupée pour la circonstance par 40 stands, 28 étant tenus par les pays membres de l'union Européenne, les autres par des Associations.

Chaque Etat Européen proposait ses spécialités, artisanat, offres touristiques et surtout spécialités culinaires y compris boissons.

Le stand de l'Association du jumelage de Saint Germain avec Ayr, aux dimensions conséquentes, présentait les activités du jumelage avec vente de gadgets et de produits culinaires.

Après un tour des différents stands, certains plus originaux que d'autres, tels l'Italie avec un chef qui proposait un porchetta, petit cochon farci, la Belgique avec son choix de bières... nous nous sommes retrouvés à table, un whisky offert par le jumelage de Saint Germain, suivi pour la plupart d'un excellent Haggis, pour les autres d'une autre spécialité régionale selon les goûts de chacun.

Repas accompagné par l'aubade de la fanfare Radio Thrakia (originale des Balkans), très différentes de nos fanfares françaises avec sons plus ou moins dissonants et musique très entraînante.

Cette demi-journée passée à Saint Germain permet de renouer des contacts avec le comité de jumelage de cette ville et de mesurer le nombre et la diversité des différentes associations de Saint Germain. Bref, expérience à renouveler.



Comité de Jumelage de Maule et de la Vallée de la Mauldre

Siège social : Mairie de Maule 78580 – Association loi 1901

Renseignements au 01 30 90 65 63 cjmvm.secretariat@wanadoo.fr



Ont contribué à ce 55^e TwinFlash

Textes : A. Biron-Pommard, V. Chevalier, M. Colin, M. Contet, G. Le Coustumer, D. Le Flahec, D. Molin, S. Rossini, C. Saleilles, J. Schneider, F. Svensson

Photo : M. et K. Contet, D. Molin, C. Mottet, P. Rouhault, J. Schneider.

Conception et mise en page : M. Colin

Retrouvez-nous sur le web!
<http://cjmvm.free.fr>